



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
29 May 2024
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Четвертое совещание

Найроби, 21-29 мая 2024 года

Пункт 13 повестки дня

Административные и бюджетные вопросы

Рекомендация, принятая Вспомогательным органом по осуществлению 29 мая 2024 года

4/14. Административные и бюджетные вопросы

Вспомогательный орган по осуществлению,

ссылаясь на решение 15/34 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии от 19 декабря 2022 года,

принимая к сведению доклад секретариата по административным и бюджетным вопросам¹,

1. *порукает* Исполнительному секретарю:

(a) провести внешний углубленный функциональный обзор структуры секретариата с целью обновления его структуры и должностей в свете принятия и осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия для рассмотрения и принятия решения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании;

(b) представить информацию, запрошенную в пункте 36 решения 15/34 Конференции Сторон, за 90 дней до открытия 16-го совещания Конференции Сторон, 11-го совещания Конференции Сторон, выступающего в качестве совещания Сторон Картаженского протокола по биобезопасности, и пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, в соответствии с финансовыми правилами, содержащимися в добавлении к решению III/1 от 15 ноября 1996 года;

(c) организовать онлайн-интерактивные информационные сессии по административным и бюджетным вопросам до 16-го совещания Конференции Сторон;

(d) представить в рамках каждого основного пункта повестки дня информацию о его административных и финансовых последствиях до начала предметного обсуждения и включить эту информацию в соответствующие документы;

¹ CBD/SBI/4/16.

* Настоящий проект решения был подготовлен Председателем Вспомогательного органа по осуществлению при поддержке секретариата после первого чтения пункта 13 повестки дня. Текст проекта решения не рассматривался Вспомогательным органом на его четвертом совещании.

2. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 16-м совещании принять следующее решение:

**[Конференция Сторон,*

ссылаясь на решение 15/34 от 19 декабря 2022 года,

с признательностью отмечая финансовые взносы Сторон из числа развитых стран в добровольные целевые фонды Конвенции о биологическом разнообразии² и протоколов к ней для содействия участию Сторон из числа развивающихся стран, коренных народов и местных общин в процессах Конвенции и протоколов к ней,

ссылаясь на решения IV/17 от 15 мая 1998 года, VII/33 и VII/34 от 20 февраля 2004 года, VIII/10 от 31 марта 2006 года и X/45 от 29 октября 2010 года, включая пересмотренные административные договоренности между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, содержащиеся в приложении I к решению X/45,

отмечая, что процесс найма на должность Исполнительного секретаря также регулируется Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций³ и Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций⁴, в том числе теми, которые касаются людских ресурсов,

1. *призывает* Стороны из числа развитых стран и другие Стороны, имеющие соответствующие возможности, способствовать взаимодействию секретариата с потенциальными альтернативными донорами Специального добровольного целевого фонда, включая частные и благотворительные структуры, в оказании финансовой помощи для обеспечения участия Сторон, являющихся развивающимися странами и имеющих право на помощь, в работе совещаний Сторон Конвенции и протоколов к ней;

2. *вновь подтверждает* важность всемерного и эффективного участия Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в работе совещаний Сторон Конвенции и протоколов к ней;

3. *признает* необходимость получения достаточного финансирования для обеспечения участия по меньшей мере двух делегатов от каждой Стороны из числа развивающихся стран в работе совещаний Сторон Конвенции и протоколов к ней;

Вариант 1

4. *подчеркивает* необходимость проведения инклюзивных, транспарентных и объективных процессов при назначении в будущем исполнительных секретарей Конвенции в соответствии с разделом II пересмотренных административных договоренностей между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, содержащихся в приложении I к решению X/45, и необходимость совершенствования процедуры и соответствующих руководящих принципов в целях обеспечения того, чтобы Стороны, через бюро Конференции Сторон, могли выполнять свою консультативную роль, в частности в отношении круга полномочий для этой должности и рассмотрения рекомендованной кандидатуры.

Вариант 2

² Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

³ ST/SGB/2018/1/Rev.2.

⁴ ST/SGB/2013/4 и ST/SGB/2013/4/Amend.1.

ссылаясь на то, что пересмотренные административные договоренности между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, содержащиеся в приложении I к решению X/45, предусматривают, что Исполнительный секретарь назначается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по рекомендации Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Конференцией Сторон через ее бюро,

ссылаясь также на призыв Конференции Сторон в ее решениях IV/17, VII/33, VIII/10 и X/45, включая пересмотренные административные договоренности, содержащиеся в приложении I к решению X/45, обеспечить прозрачный и объективный процесса назначения Исполнительного секретаря,

отмечая, что процесс подбора кандидатов на должность Исполнительного секретаря также регулируется положениями и правилами Организации Объединенных Наций, в том числе касающимися людских ресурсов,

4. *разъясняет*, что для целей толкования статьи 2 пересмотренных административных договоренностей между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии Конференция Сторон будет считать, что с ней проведены надлежащие консультации через ее бюро, если осуществлены все нижеследующие действия:

(a) действуя от имени Генерального секретаря, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде представляет бюро Конференции Сторон первоначальное предложение о круге полномочий для выбора нового Исполнительного секретаря, содержащее критерии для руководства процессом подбора кандидатов;

(b) бюро Конференции Сторон предоставляется достаточное время, которое должно составлять не менее одного месяца, для рассмотрения предложенного круга полномочий в ходе региональных консультаций, затем бюро доводит свое мнение до сведения Директора-исполнителя;

(c) в соответствующем случае Директор-исполнитель в письменной форме обосновывает причины, по которым какие-либо из предложений, представленных со стороны бюро, не включены в окончательный вариант круга полномочий;

(d) после установления прозрачного процесса набора, открытого для выдвижения кандидатур всеми Сторонами, и процесса отбора, в результате которого Генеральному секретарю представляется рекомендация, Директор-исполнитель информирует бюро о потенциальном кандидате и указывает, почему считается, что именно эта кандидатура наилучшим образом соответствует критериям, в том числе по сравнению с другими кандидатами, включенными в список прошедших предварительный отбор;

(e) бюро предоставляется достаточный период времени, продолжительностью не менее одного месяца, для рассмотрения предложенной кандидатуры;

(f) в случае отсутствия консенсуса в бюро Председатель Конференции Сторон информирует Директора-исполнителя о том, что предложенная кандидатура не принимается и что процесс отбора должен быть продолжен до тех пор, пока бюро не будет представлена кандидатура, которую оно сочтет возможным принять на основе консенсуса;

(g) ввиду своей официальной роли в процессе назначения бюро должно своевременно получать от Директора-исполнителя всю необходимую информацию для

рассмотрения. Если бюро требуются дополнительные разъяснения по какому-либо вопросу, такие разъяснения должны быть предоставлены Директором-исполнителем;

(h) с учетом того, что на протяжении всего процесса все члены бюро, как ожидается, будут взаимодействовать со своими избирателями, Директор-исполнитель должен также передавать бюро соответствующую информацию в формате, который, при соблюдении правил конфиденциальности, применяемых к процессу набора, позволит распространять эту информацию среди национальных координаторов Конвенции.]
